

李 致主编 四川省川剧艺术研究院 编

川剧传统剧目集成

神话志怪剧目·聊斋戏 卷一



四川出版集团
四川人民出版社

◎芙蓉渡

◎画皮

◎十王庙

◎飞云剑

◎耐冬花

◎阴阳界

◎打红台

李致主编 四川省川剧艺术研究院编

川剧传统剧目集成

神话志怪剧目·聊斋戏 卷一

四川出版集团
四川人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

川剧传统剧目集成. 神话志怪剧目·聊斋戏卷一 /
李致主编; 四川省川剧艺术研究院编. —成都: 四川
人民出版社, 2012. 6
ISBN 978-7-220-08573-4

I. ①川… II. ①李…②四… III. ①川剧—剧目—
中国—选集 IV. ①J825.71

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 079291 号

CHUANJU CHUANTONG JUMU JICHENG

川剧传统剧目集成

神话志怪剧目·聊斋戏·卷一

李 致 主编

四川省川剧艺术研究院 编

责任编辑
装帧设计
插图
责任校对
责任印制

蒋咏宁 谢 雪
魏晓舸
张鸿奎
刘 静
李 剑 孔凌凌

出版发行
网 址

四川出版集团 (成都市槐树街 2 号)
四川人民出版社
<http://www.scpph.com>
<http://www.booksss.com.cn>
E-mail: scrmcbsf@mail.sc.cninfo.net

发行部业务电话
防盗版举报电话

(028) 86259459 86259455
(028) 86259524

照 排
印 刷
成品尺寸

四川胜翔数码印务设计有限公司
成都蜀通印务有限责任公司
146mm×210mm

印 张
字 数
版 次
印 次
书 号
定 价

13.375
310 千
2012 年 6 月第 1 版
2012 年 6 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-220-08573-4
200.00 元 (五卷)

■ 版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题, 请与我社发行部联系调换
电话: (028) 86259624

◎“振兴川剧”丛书编委会

顾问：吴靖平 黄彦蓉

主任：郑晓幸 朱丹枫

副主任：泽波 李兆权

编委：（以姓氏笔画为序）

丁 鸣 牟 佳 张 跃 杜建华

杨全本 杨泽平 陈小海 陈智林

林戈尔 林 彤 张 京 罗 勇

范远泰 廖全京

主 编：郑晓幸 朱丹枫

副主编：泽波 李兆权

◎《川剧传统剧目集成》编委会

总策划：郑晓幸 朱丹枫

编 委：李 致 泽波 严福昌 王诚德

王定欧 杜建华 郭 勇 廖全京

主 编：李 致

副主编：杜建华 郭 勇

◎《川剧传统剧目集成·神话志怪剧目·聊斋戏》卷一

编 选：杜建华 张志刚 何 燕 晏一立

特约审稿：严树培

一、本书所辑选之“聊斋戏”是指根据清代蒲松龄文言小说集《聊斋志异》中的人物、故事内容改编的川剧传统剧目；剧目按《聊斋志异》的故事顺序排列。

二、剧目辑选主要依据以下四个标准：

1. 川剧代表剧目或独有剧目；
2. 行当经典剧目；
3. 保存着特殊表演技艺的剧目；
4. 川剧著名作家编写的有影响的剧目。

三、同一剧目有多种版本或多个声腔剧本的，依据以下三个标准编选：

1. 著名川剧演员的演出本；
2. 经过推陈出新、改编整理出版（含内部印行）的版本；
3. 独有声腔代表剧目。

四、大幕戏中某些重要场次，在演出史上已经为观众认可的著名折子戏，予以单独列选。

五、每个列选剧目主要由剧名、声腔、版本来源、整理改编者、简介、人物、场次、剧本正文等部分组成。

六、为保持传统剧目的本真状态，剧本编辑未作结构性调整，仅对原剧本中明显的错讹、欠通顺的文句、不准确的人名、不规范的符号等予以校正；对于个别难懂的方言词语或生僻字词等给予注释。

七、传统剧目原作中没有场次名称的未予补充，只列场次序号。

八、戏文中文字下加“·”者为帮腔。

编 者



总序

川剧艺术源远流长，川剧传统剧目在中国戏曲艺术的百花园中具有不可替代的重要地位。当前，保护和继承川剧文化遗产的工作，已成为四川文化建设的重要内容。系统整理出版川剧剧目不仅能够为川剧艺术的传播提供质量较高的上演剧目，也可展示新中国成立六十年来四川文艺工作推陈出新的成果并体现巴蜀传统文化的丰厚积淀。四川省川剧艺术研究院目前尚保存传统剧目两千余种，新中国成立后新编剧本两千余种，各种类型、版本的剧目万余个。在中共四川省委宣传部、四川省文化厅和省振兴川剧领导小组支持下，由四川省川剧艺术研究院组织规划实施，将以每年五卷的规模陆续编辑出版《川剧传统剧目集成》，预计三十五卷。

新中国成立以来，川剧曾得到朱德、周恩来、邓小平、陈毅、贺龙等老一辈无产阶级革命家和阳翰笙、曹禺、王朝闻、郭汉诚等老艺术家的关怀和支持。在20世纪50年代，经过“改人、改制、改戏”和不断地推陈出新，川剧传统剧目在思想内容、艺术形式上都得到很大提高，并在全中国范围内产生广泛影响。1952年，川剧第一次到北京参加第一届全国地方戏曲观摩演出大会，以《柳荫记》《彩楼记》为代表的川剧剧目，因其独具一格的艺术风格和高度的文学性获得全国戏曲艺术界的赞誉和肯定。经过剧目鉴定组整理改编的《玉簪记》《荆钗记》《红梅记》《芙奴传》《拉郎配》《鸳鸯谱》《乔老爷奇遇》《一只



鞋》《白蛇传》以及《谭记儿》等剧目，都堪称川剧传统剧目中的经典。1982年，中共四川省委提出“振兴川剧”的口号；2006年6月，川剧进入国家首批非物质文化遗产名录。在各级政府的支持下，继承保护了一批经典传统剧目，推出了一批在全国获大奖的优秀剧目，培养出一批创作、表演、导演、理论研究等方面的领军人物。

《川剧传统剧目集成》所选剧目内容涉及广泛，反映出诸多古老地方戏入川流变的轨迹，重点收录汇集了四川省历代川剧作家如黄吉安、刘怀叙的代表性剧目，以及经四川省剧作家整理改编、久演不衰、群众喜闻乐见的优秀剧目，比较全面系统地展示了川剧传统剧目的风貌。一些近现代在四川人民群众的文化生活中产生过较大影响，但因为种种原因从未出版面世的传统剧目也得以收录其中。

继承与创新、保护与发展，是文化建设的不竭动力。数以百万字计的《川剧传统剧目集成》的编选出版，是四川省振兴川剧工作的一项重要成果，也是四川省川剧理论工作者、剧作家辛勤劳动的结晶，既是我们对巴蜀传统文脉的把握与传递，也是我们这一代文化工作者为后代子孙留下的一份珍贵文化遗存，是一件功德无量的好事。我们相信，伴随这套剧目集成的陆续出版，必将使更多的专家学者和读者观众客观地认识川剧传统剧目的文化艺术价值，能够从传统文化中吸收更多的养分，使我们的文化工作在展现时代风貌的同时，也能够看到民族传统文化精神的延续。

郑晓幸

2009年12月

前言

川剧剧目丰富，艺人有“唐三千、宋八百，演不完的三列国”之说。这当然是一个比喻。据四川省川剧艺术研究院资料室20世纪80年代的目录统计，川剧传统剧目数量有四千余个，其中一些剧本已经失传，仅保留下剧目名称。现在仍然保留着完整剧本的传统剧目还有两千余个。仅以历史演义剧为例，数量就十分可观：《封神演义》故事大幕戏四十四本，折子戏二十六折；《东周列国志》及春秋战国故事大幕、中型戏九十四本，折子戏七十折；《三国演义》故事大幕戏一百四十二本，折子戏一百一十六折；《隋唐演义》故事大幕、中型戏十六本，折子戏二十折。成系列的还有薛家将、杨家将、包公戏、岳飞戏、聊斋戏、神话故事戏、传奇故事戏……长期以来，这些剧目在川剧舞台上常演不衰，向一代又一代的四川百姓讲述着历史的故事，延续着中华民族的文脉。

新中国成立以来，川剧的改革发展曾得到老一辈革命家的亲切关怀，朱德、周恩来、邓小平、陈毅、贺龙、聂荣臻、杨尚昆、李先念、张爱萍等都十分关心川剧的发展，关心川剧艺人的生活，对川剧工作作出过许多重要指示。川剧演员们都记得，1959年川剧第一次出访东欧四国，周恩来、陈毅曾亲自帮助修改川剧剧本。在“百花齐放，推陈出新”文艺方针的指引下，实行了“传统戏、现代戏、新编古装戏三并举”剧目政策，推动了戏曲艺术的繁荣发展，川剧新创作的剧目数量也十分可观，除“大跃进”时

期出现的那些应时性剧本外，现在保留下来的剧目数量也在两千个以上。尤其是20世纪50年代开展的大规模的川剧剧目鉴定工作，整理、改编出三百多个传统剧目，其中以《柳荫记》《彩楼记》《焚香记》《拉郎配》《鸳鸯谱》《乔老爷奇遇》《御河桥》《萝卜园》《一只鞋》《琵琶记》等为代表的一大批优秀剧目享誉中国剧坛。一些老观众说“看了《柳荫记》，从此爱川剧”，足见这些优秀剧目对当时的观众有多么大的吸引力！

与京剧以及其他剧种相比较，川剧地域特色鲜明，即便是同名剧目，川剧与其他剧种的故事情节、角色形象也有差异，比如《白蛇传》，各剧种的青蛇都是女性，唯川剧中的青蛇拥有男女双重性别。作为白娘子侍女的小青，有着妩媚、灵巧、善解人意的一面。《金山寺》一场，青蛇恢复了男性本身，在率领众水族与法海一方天兵天将的鏖战中勇猛、机智、奋不顾身。这样在不同场景中同一角色性别转换的处理，不但有利于展示人物性格的多面性，也丰富了演员的舞台表演。类似这样的一些独特之处，彰显出川剧的奇异灵活与独创精神。

始终拥有自己的剧作家队伍，是川剧保持鲜明艺术个性的关键所在。晚清以来各个时期，川剧都涌现了一些有影响的川籍剧作家，塑造了许多独特的艺术形象，留下了丰厚的文化遗产。乾隆年间的蜀人奇才李调元曾改编过川剧弹戏四大本；晚清著名作家黄吉安，留下了人称“黄本”的一百多出剧目；翰林院撰修川籍人士赵熙，撰写了百年传诵的经典名篇《情探》。擅长时装戏创作的刘怀叙曾被郭沫若先生评价为“川剧作家”。20世纪50年代以改编传统戏著称的徐文耀、吴伯祺、赵循伯、李净白、何序以及才华出众的李明璋，他们以自己的智慧心血为川剧贡献了数以百计的名篇佳作。改革开放以来，魏明伦、徐棻、隆学义、

谭德等享誉全国的剧作家又为川剧奉献了《金子》《变脸》《死水微澜》《山杠爷》《巴山秀才》等优秀剧目。一个多世纪以来，川剧作家人才辈出，锐意创新，奉献出众多的优秀剧目，成为川剧剧目体系中一个极富特色的组成部分。

川剧是四川人民群众和艺术家共同创造的艺术瑰宝，凝聚了川剧艺人的智慧，表达了四川民众的感情，在数百年的发展历程中逐渐形成了大喜大悲、诙谐风趣、文学性强、贴近生活、雅俗共赏、老少咸宜的文化品格，深受四川民众的欢迎。川剧尤其擅长喜剧，《拉郎配》《乔老爷奇遇》《鸳鸯谱》《一只鞋》《借亲配》《评雪辨踪》《迎贤店》《秋江》《黄沙渡》《花子骂相》等都是著名的传统喜剧剧目，体现了四川人天性开朗、机智豁达、无拘无束、敢做敢当的精神风貌。

数量繁多、质量上乘的时装戏，也是川剧的一笔宝贵财富。辛亥革命爆发不但推翻了封建帝制，也带来了戏曲舞台艺术的改良革新，由于受到文明戏的影响，20世纪20~40年代的川剧舞台上出现了大量的反映现实社会生活的时装戏，吸引了众多的观众。刘怀叙、王觉吾等都是当时的著名作家，他们编写了许多反映社会时事、世间百态、各色人等的新戏，昔日舞台上蟒袍官衣、官装裙袄加身的川剧演员换上了西装、旗袍，显得格外时尚。

在李致的童年，有一段关于时装戏的难忘的记忆。那是一对相依为命的姐弟，第二天姐姐就要离家远去，年幼的弟弟为了不让姐姐离开，睡觉时用小手抓住姐姐的衣角，以为这样姐姐就不能走了。弟弟睡着后，姐姐望着梦中的小弟，辛酸无奈地抽出衣角，又将蚊帐的一角塞进弟弟的手中，伤心离去。七十年过去了，这个令人辛酸的场景一直保留在他的印象中。

可见，当时的川剧时装戏确有感人至深之处，也有较高的文

学艺术价值，否则怎么能风行一时，吸引如此众多的川剧观众？新中国成立以来，我们在传统剧目的推陈出新方面做了大量的工作，但由于各种因素所致，时装戏的整理出版似乎成了一个禁区。今天，在改革开放的新时期，我们有了宽松的政治环境，对时装戏这笔重要的文化遗产进行必要的清理，选择其中优秀的部分进行校勘整理印行，也是对传统剧目推陈出新的一种新的尝试，希望能以此举为中国戏曲文化大厦的建立做一点添砖加瓦的工作。

“振兴川剧”不仅是口号，更是一项实践性很强的工作，需要我们脚踏实地地工作。2006年，川剧进入了国家级非物质文化遗产名录，“抢救、继承、改革、发展”仍然是我们面临的重要任务。“振兴川剧”以来，我们在抢救录像保存老艺人代表剧目、培养后继人才、鼓励新剧目创作、举行各种调演会演方面做了很多工作，全省各地也有许多新举措，比如绵阳的同志在系统整理川剧“三国戏”方面成绩突出，一些民营企业自愿投资兴办剧团、拍摄川剧画册，这些都是有意义、有价值的工作，希望有更多的同志投入川剧的振兴行动中来。

《川剧传统剧目集成》的校勘整理出版是一项文化积累工作，也是振兴川剧的一个重要方面。在中共四川省委宣传部、省文化厅领导下，四川省川剧艺术研究院承担并组织社会力量共同参与此项工作，并以每年五卷的规模陆续推出。随着国家对非物质文化遗产保护工作的日渐重视，保护措施逐渐落实，为此项规模浩大、历时日久，需要较多人力、经费投入的工程提供了支持。相信数年之后，此项工作定会取得丰硕成果，璀璨瑰丽的巴蜀文化将在历史长卷中留下浓墨重彩的印记。

李 致 杜建华

2011年12月25日

目 录

总序 郑晓幸……………〇〇一

前言 李致杜建华……………〇〇三

芙蓉渡 高腔……………〇〇一

画皮 高腔……………〇三七

十王庙 弹戏……………〇九一

飞云剑 高腔……………一五一

耐冬花 高腔……………二一一

阴阳界 高腔……………二八五

打红台 高腔……………三四九

跋 朱丹枫……………四一〇

后记……………四一四



· 高腔 ·

芙蓉渡

川剧传统剧目集成

选自《川剧传统剧本汇编》第八集
文本校勘：何 燕 王利娟 王 艳

简介

《芙蓉渡》源自《聊斋志异·王六郎》。

老汉方通元以打鱼为生，常斟酒祭祀江中河神水鬼。秀才张迁酒醉失足死于芙蓉渡，方所斟酒皆为张迁所饮，为答谢方，张便在水中助方捕鱼，后两人结为至交。张迁助方子相文攻读诗文，相文赴试高中。张迁魂魄受水官，应以秀才邓青云妻吴月英为替身，但终不忍。上帝感张迁仁厚，封他为连安县土地，张迁在任佑民有功，升迁为江宁府城隍，方接任土地，后方返家，至时无疾而终。

全剧共八场。

人物

方通元
方张氏
方相文
张 迁
邓青云
吴月英
门神秦
门神胡
水 神
太白金君
判 官
鬼 卒
试 官
会首甲、乙、丙、丁
生员甲、乙、丙

场次

第一场 打鱼闹家
第二场 义结金兰
第三场 拜师留友
第四场 求签接妻
第五场 仁及赤子
第六场 高中还乡
第七场 访友接旨
第八场 别家赴任

第一场 打鱼闹家

[方通元上。

方通元 (唱【字字双】)

喜煞茅屋有数间，
行也安然，
坐也安然。
苎布衣衫胜丝绵，
长也可穿，
短也可穿。

粗茶淡饭日三餐，

早也香甜，

午也香甜。

夜晚夫妻话灯前，

古也可谈，

今也可谈。

日高三丈还在眠，

不是神仙，

也是神仙。

一生耿直受贫穷，

不做生意少务农。

荣华富贵成何用，

不及每日酒三盅。

老汉方通元是也，原本杭州人氏。妈妈方张氏所生一子，取名相文，家道贫寒，每日打鱼营生。昨日长街买了一铺新网回来，叫妈妈与我收拾，不知收拾好未曾，妈妈相文快来。

[方张氏、方相文同上。

方张氏 富贵人尊敬。

方相文 贫穷人欺凌。

方张氏 佬佬有礼。

方相文 拜见爹爹。

方通元 你娘母坐下。

方张氏 佬佬叫我母子出来，有何吩咐。

方通元 昨日我买的那铺新网，未知收拾停当否，我要到江边捕鱼。

方张氏 已曾收拾好了，只是佬佬乃带岁之人，你那酒要少饮。

方通元 说倒^①酒，好朋友，你才欠通。

酒能壮英杰，

事事离不得。

亲朋来相往，

无酒莫交接。

堪叹愚蠢人，

不知待宾客。

杜康造美酒，

喜煞李太白。

非我说酒好，

吃醉好防贼。

（唱【园林好】）

杜康本是酒中仙，

造美酒万古流传。

美酒能壮英雄胆，

太白斗酒诗百篇。

赵匡胤奔走天涯醉酒汉，

洞宾一醉成了仙。

凡百事有酒才方便，

请客无酒不成欢。

国家有个九龙宴，

庆贺功臣酒为先。

① 倒：四川方言，放在动词后，表示动作完成，相当于“到、住、上、下、了”等。